

Bastien and Bastienne

WOLFGANG AMADEUS MOZART



Sinopsis

Bastienne (soprano) ha ido a la pradera a vigilar su rebaño de ovejas. Ella espera a su novio Bastien (tenor) y cuando se percata que él no va a venir a la cita que ellos tienen todos los sábados por la tarde, ella se ve forzada a admitir que los rumores son ciertos- Bastien ha encontrado a otra novia! Mientras ella está sentada solita, sintiéndose triste y enojada, ella oye música anunciando la llegada de un gran mago, Colas (bajo). Él entiende su predicamento y ofrece su ayuda.

Bastienne le explica a Colas que la gente está hablando sobre una nueva joven que acaba de llegar a la ciudad cercana. La joven es rica y ella teme que Bastien ha sido atraído por su belleza, sus lujosas joyas, su enorme casa y sobre todo su habilidad de preparar un delicioso pastel de chocolate. Lo único que Bastienne puede ofrecerle es el encanto de la pradera y la compañía de sus ovejas. Colas le suplica que no gaste su energía preocupándose. El despacha a Bastienne y le promete que usará sus poderes mágicos para enseñarle a Bastien una lección.

Bastien aparece, pero él no está contento. ¡Él ha comido tanto que le duele el estómago! Él se ha dado cuenta propia que la joven de la ciudad no es buena para él y que Bastienne es su verdadero amor. Colas, determinado a asegurarse que Bastien nunca repetirá este error, le dice que ya es demasiado tarde; Bastienne ha encontrado otro novio y ya no está disponible. Él hace que Bastien prometa ser siempre fiel y entonces recita un complicado hechizo mágico para asegurar que Bastien la podrá reconquistar.

Bastienne aparece y sigue las instrucciones de Colas y finge el rechazo de Bastien. En su desespero él amenaza huir y saltar en un lago. Bastienne se hace la que no le importa, pero al ver cuán arrepentido él está, ella cede y lo perdona. Ellos se percatan que la verdadera magia se encuentra en las “palabras que sanan nuestros corazones y nos ayudan a perdonar”. Colas se une a ellos en una última canción al ellos celebrar la comprensión mutua de la verdadera magia, la magia del verdadero amor!

Mary Dibbern, August 2015

Translation- L. Gastinel 2015